

*Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 18,974, 12 ta' Ottubru, 2012*  
*Taqsimha B*

---

**A.L. 342 tal-2012**

**ATT DWAR IS-SIGURTA' SOĊJALI  
(KAP. 318)**

**Ordni tal-2012 dwar Żjieda fir-Rati ta' Benefiċċji**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 84 tal-Att dwar is-Sigurta' Soċjali, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-Att", il-Ministru għall-Gustizzja, Konsultazzjoni Pubblika u l-Familja, bi ftehim mal-Ministru tal-Finanzi, Ekonomija u Investiment, għamlet dan l-ordni li ġej:

**1.** (1) It-titolu ta' dan l-ordni hu Ordni tal-2012 dwar Żjieda fir-Rati ta' Benefiċċji. Titolu u bidu fis-sehħ.

(2) Dan l-ordni jkollu dawn id-dati ta' dħul fis-sehħ li ġejjin:

(a) fil-każ tal-Għaxar Skeda fit-2 ta' Jannar, 2012;

(b) fil-każ tat-Tieni, it-Tielet, is-Sitt, it-Tmien, id-Disa', it-Tnax u l-Erbatax-il Skeda minbarra t-Taqsimha V tagħha, fl-7 ta' Jannar, 2012;

(c) fil-każ tar-Raba' u tas-Seba u tat-Taqsimha V ta' l-Erbatax-il Skeda, fl-1 ta' Jannar, 2012.

(d) Fil-każ ta' paragrafu 3 tat-Taqsimha VI tas-Sitt Skeda fl-1 ta' Jannar, 2011

**2.** Minflok it-Tieni, it-Tielet, ir-Raba', is-Sitt, is-Seba', it-Tmien, id-Disa', l-Għaxar, it-Tnax u l-Erbatax-il Skeda li jinsabu mal-Att, għandhom jidhlu dawn it-Tieni, it-Tielet, ir-Raba', is-Sitt, is-Seba', it-Tmien, id-Disa', l-Għaxar, it-Tnax u l-Erbatax-il Skeda li ġejjin rispettivament: Jissostitwixxi Skedi li jinsabu mal-Att.

**“IT-TIENI SKEDA**

(Artikoli 12, 20, 23, 27, 30, 66, 68, 73, 76 u 76A)

Kalkolu tal-mezzi għall-finijiet ta' eżenzjoni mill-ħlas ta' kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi u għall-ghoti ta' Għajjnuna Soċjali, Għajjnuna għal Mard, Għajjnuna Medika bla Hlas, Pensjoni tal-Eta', Pensjoni għal Diżabilità, Pensjoni għal Persuni b'Vista Batuta u Pensjoni għall-Wens, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* Supplimentari u *Allowance* għal Tifel b'Diżabilità.

**TAQSIMA I****Eżenzjoni mill-ħlas ta' Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi****1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 12, għandu jitqies:**

- (a) il-valur ta' kull proprjeta' inkluża kull proprjeta' mqiegħda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) ta' dik il-persuna li tkun, jew tista' tkun, investita jew tintuża bi qligħ, bl-eskluzjoni ta' għamara, gojjellerija u hwejjeg oħra personali:

Izda meta l-flus fil-bank u fl-idejn (inklużi xi assi likwidi, depożiti għal xi zmien, *bonds*, *stocks*, azzjonijiet jew titoli oħra), flus imqiegħa f'xi *trust* u l-valur kapitali ta' kull proprjeta' immobbli urbana inkluż it-tqegħid kollu ta' dik il-proprjeta' fi *trust* (b'eskluzjoni tad-dar tar-residenza) li ma tkunx qed tintuża bi qligħ, ikunu flimkien jaqbzu € 9,320 fil-każ ta' persuna waħedha jew ta' armel jew armla, jew € 16,310 fil-każ ta' persuna miżżewġa, il-persuna li tkun qed titlob eżenzjoni mill-ħlas ta' kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi għandha titqies li ma tkunx intitolata għal din l-eżenzjoni; u

- (b) salv kif provdut fil-paragrafu 3 ta' din it-Taqsima, kull dhul jew privileġġ li huwa riċevut jew jista' jiġi riċevut minn kull persuna inklużi l-persuni kollha intitolati li jibbenefikaw minn *trust* jew li favur tagħhom tista' tigi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjeta' inkluż dhul jew privileġġi, mizmuma fi *trust*.

**2. Meta r-rizorsi kapitali totali msemmin fil-paragrafu 1 (a) ta' din it-Taqsima ma jkunux jaqbzu l-limiti hemm imsemmin:**

- (a) l-ewwel € 585 minn daww ir-rizorsi kapitali ma għandux jingħata każ tagħhom; u

(b) il-valur ta' kull proprjeta' immobbli urbana msemmin fil-*proviso* li jinsab mal-imsemmi subparagrafu (a) għandu jitqies li jkun qiegħed jipproduci dhul ta' kull sena ekwivalenti għal 5.5% tal-valur kapitali tiegħu.

**3. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ li huwa, jew jista' jiġi, riċevut jew gawdut mill-persuna li tkun qiegħda titlob eżenzjoni mill-ħlas ta' kontribuzzjoni tat-Tieni Klassi ma għandhomx jitqiesu:**

- (a) kull għajjnuna, pensjoni, benefiċċju jew *allowance* li jithallsu taħt dan l-Att;

(b) kull benefiċċju għal mard mogħti minn soċjeta' filantropika jew *trade union*;

(ċ) kull somma mħallsa minn fond tal-karita';

Kap. 207. (d) kull pensjoni oħra li ma tkunx pensjoni li tithallas bis-saħħa tal-artikolu 16A tal-Att dwar it-Tarzna ta' Malta li tkun qiegħda tithallas mhux bis-saħħa ta' dan l-Att; u

(e) l-ewwel € 470 li jsiru bi qligħ minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkm u għewwa d-dar, u li l-manifattura ta' dak l-artiġġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku.

## TAQSIMA II

### Għajnuna għal Mard

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 20, għandu jittqies:

(a) salv kif provdut fil-paragrafu 3 ta' din it-Taqsima, il-valur ta' kull proprjeta' inkluża kull proprjeta' mqiegħda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) li tkun tal-membri kollha tal-familja li la jkunu persuni impjegati lanqas persuni li jimpjegaw lilhom infushom jew persuni li jahdmu għalihom infushom skont dan l-Att, li hija jew tista' tkun, investita jew użata bi qligħ b'eskluzjoni ta' għamara, gojjellerija jew oġġetti oħra personali:

Izda meta l-flus fil-bank u fl-idejn (inkluzi assi likwidi, depoziti għal xi żmien, *bonds*, *stocks*, azzjonijiet u titoli oħra), flus imqiegħda f'xi *trust* u l-valur kapitali ta' kull proprjeta' immobbli urbana inkluz it-tqegħid kollu ta' dik il-proprjeta' fi *trust* (bl-eskluzjoni tad-dar fejn wiehded joqgħod) li ma tkunx qiegħda tintuża bi qligħ, ikunu flimkien jaqbu:

(i) € 14,000 fil-każ ta' familja li tikkonsisti f'membri wiehded biss jew f'għadd ta' membri li l-kap tagħhom ikun persuna mhux mizzewġa jew ġenitur singlu; jew

(ii) € 23,300 fil-każ ta' familja li mill-anqas tkun tikkonsisti fil-kap tal-familja u l-konjuġi;

il-persuna li tkun qed titlob l-Għajnuna għal Mard ma għandhiex titqies li tkun intitolata għal dik l-għajnuna; u

(b) salv kif provdut fil-paragrafu 4 ta' din it-Taqsima, kull dħul jew privileġġ li huwa, jew jista' jiġi, riċevut jew li jgawdi xi membru tal-familja inkluz kull intitolament ta' dak il-membri għal benefiċċju minn *trust* jew li favur tiegħu tista' tiġi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjeta', inkluz dħul jew privileġġi, miżmuma fi *trust* li la jkun persuna impjegata u lanqas persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha skont dan l-Att:

Izda kull proprjeta' jew dħul li għandhom ikunu kalkolati għall-finijiet ta' din it-Taqsima skont id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu għandhom jinkludu kull proprjeta' jew dħul li xi membru tal-familja kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsima kien direttament jew indirettament ċaħħad lilu nnifsu minnhom sabiex ikollu jedd għal Għajnuna għal Mard jew sabiex ikollu jedd għal rata aktar vantaġġuża:

Kap. 452.

Iżda wkoll, meta membru, li ma jkunx il-kap tal-familja jew il-konjuġi, jkun persuna impjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha, jekk il-paga gross jew id-dhul gross tagħha, skont il-każ, ma jkunx iżjed minn 35% tal-Paga Minima Nazzjonali applikabbli għal persuni tal-eta' ta' tmintax-il sena jew iktar stabbilita b'Ordni ta' *Standard* Nazzjonali maħruġ taħt l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, matul il-perijodu li dwaru dik l-ghajnuna tkun dovuta, dak il-membru ma għandux, għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, jitqies bħala persuna impjegata jew persuna li timpjega lilha nnifisha jew persuna li taħdem għaliha nnifisha.

2. Meta r-rizorsi kapitali kollha msemija fil-paragrafu 1 (a) ta' din it-Taqsima, ma jkunux jaqbzu l-limiti msemija:

- (a) l-ewwel € 585 ta' dawn ir-rizorsi kapitali ma għandhomx jitqiesu; u
- (b) il-valur ta' kull proprjeta' immobbli urbana msemija fil-*proviso* li jinsab mal-imsemmi subparagrafu (a) għandu jitqies li jkun qiegħed jipproduci dhul fis-sena ekwivalenti għal 5.5% tal-valur kapitali tiegħu.

3. Meta xi membru tal-familja kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsima, minbarra l-kap tal-familja u l-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja, ikollu fil-pussess tiegħu xi proprjeta' bħal dik imsemija fil-paragrafu 1 (a) ta' din it-Taqsima:

- (a) ma għandux jitqies il-valur kollu ta' xi dar tar-residenza li jkollu fil-futur jew parti minnha li tkun proprjeta' ta' dak il-membru bil-ħsieb li jkun ser jizzewweg; u
- (b) ma għandux jitqies nofs il-valur ta' xi proprjeta' oħra bħal dik ħlief jekk dik il-proprjeta' ma tkunx giet trasferita jew mogħtija lil mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja fi żmien it-tmax-il xahar minnufih qabel ma ssir it-talba għall-Għajnuna għal Mard.

4. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ li huwa, jew jista' jigi, riċevut minn xi membru tal-familja jew li huwa jgawdi, kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsima ma għandhomx jitqiesu:

- (a) l-ewwel € 95 li joħorgu mill-użu tal-proprjeta';
- (b) kull Għajnuna Soċjali, Għajnuna dwar il-Lebbra, Għajnuna dwar it-Tuberkolozi, Għotja għal Halib u Għajnuna għal Mard li jithallsu taħt dan l-Att u kull pensjoni jew pensjonijiet (sew jekk imhallsin taħt dan l-Att sew jekk le) sa ammont massimu totali ekwivalenti għall-ghadd kollu tal-oghla rata tal-Pensjoni Minima Nazzjonali, inkluż l-*Allowance* Addizzjonali li jithallas skont l-istat ċivili ta' min ikun qed jagħmel it-talba kif imsemmi fit-Tmax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att;
- (c) kull *Allowance* Supplimentari, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* għal Min Jiehu ħsieb, *Allowance* għal Tifel b'Dizabilita' jew Benefiċċju tal-Maternita' imhallas taħt dan l-Att;
- (d) 84.3% tad-dhul nett totali jew ta' xi privileġġ, benefiċċju jew *allowance* jew ta' xi pensjoni żejda li tkun qiegħda jew tista' tigi riċevuta minn dak il-membru tal-familja jew li huwa jkun qiegħed igawdi, barra mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi ta' dak il-kap, u għal dan il-ghan, id-dhul nett totali, il-privileġġ, il-benefiċċju, l-*allowance* jew il-pensjoni żejda għandhom jitnaqqsu b'kull hlas ta'

Kap. 123

taxxa fuq l-*income* li jsir mill-persuna li tkun skont l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, u l-espressjoni "pensjoni żejda" tfisser kull parti mill-pensjoni li tkun 'il fuq mill-Pensjoni Minima Nazzjonali kif imsemmi fis-subparagrafu (b);

(e) kull ammont imsemmi fil-paragrafi 3 (b) u (ċ) tat-Taqsima I ta' din l-Iskeda;

(f) kull stipendju riċevut minn xi membru tal-familja, li ma jkunx il-kap tal-familja jew il-konjuġi ta' dak jew dik il-kap tal-familja fiż-żmien meta jkun qiegħed isir kors ta' studji jew istruzzjoni *full-time* taht skema li tithaddem mill-Gvern ta' Malta, sew jekk din tkun jew ma tkunx tinvolvi perijodi ta' xogħol u ta' studju; u għal dan il-għan "stipendju" ma tinkludix xi paga jew rimunerazzjoni oħra li tista' tithallas lill-persuna konċernata matul xi fażi ta' studju li tista' tkun parti minn skema bħal dik; u

(g) l-ewwel € 470 li jinkisbu bi qligħ minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkmu ġewwa d-dar u li l-manifattura ta' dak l-artiġġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku.

5. Għall-finijiet ta' din it-taqsimha "konjuġi" għandha tinkludi dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun qed tgħix mal-kap tal-familja daqs li kieku dik il-persuna kienet il-konjuġi fiż-żwieġ tal-kap tal-familja, matul xi perijodu li matulu l-Għajnuna għal Mard tkun qiegħda jew tista' tithallas lill-kap tal-familja skont id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att.

6. Meta kap ta' familja jkun qiegħed jirċievi Għajnuna għal Mard taht dan l-Att, kull żjieda mogħtija effett f'xi żmien wara s-6 ta' Jannar 1989 li għaliha jista' jkun intitolat hu jew xi membru iehor tal-familja (kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsima) dwar xi pensjoni, benefiċċju, għajnuna jew *Allowance* Supplimentari hekk kif imħallas lil jew lil xi membru iehor tal-familja tiegħu taht dan l-Att matul l-istess perijodu li fih huwa jkun qiegħed jirċievi l-imsemmija Għajnuna għal Mard, ma għandhiex titqies fil-kalkolu tal-mezzi ta' dik il-familja għal finijiet biex jiġi stabbilit jekk ikunx għad baqa' jedd jew le għal dik l-Għajnuna għal Mard.

### TAQSIMA III

#### Għajnuna Medika Bla Hlas

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 23, għandu jitqies:

(a) salv kif provdut fil-paragrafu 3 ta' din it-Taqsima, il-valur ta' kull proprjeta' inkluża kull proprjeta' mqiegħda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) li tkun tal-membri kollha tal-familja li hija jew tista' tkun, investita jew użata bi profitt b'eskluzjoni ta' għamara, gojjellerija jew oġġetti oħra personali:

Izda meta l-flus fil-bank u fl-idejn (inklużi assi likwidi, depożiti għal xi żmien, *bonds*, *stocks*, azzjonijiet u titoli oħra) flus imqiegħda f'xi *trust* u l-valur kapitali ta' kull proprjeta' immobbli urbana inkluż it-tqegħid kollu ta' dik il-proprjeta' fi *trust* (bl-eskluzjoni tad-dar fejn wiehed joqgħod) li ma tkunx qiegħda tintuża bi qligħ, ikunu flimkien jaqbzu:

(i) € 9,320 fil-każ ta' familja li tikkonsisti f'membru wiehed biss jew f'għadd ta' membri li l-kap tagħhom ikun persuna mhux miżżewġa jew ġenitur singlu; jew

(ii) € 16,310 fil-każ ta' familja li mill-anqas tikkonsisti fil-kap tal-familja u l-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja;

il-persuna li tkun qiegħda titlob l-Għajnuna Medika bla Hlas ma ghandhiex titqies li tkun intitolata għal dik l-għajnuna; u

(b) salv kif provdut fil-paragrafu 4 ta' din it-Taqsima, kull dhul jew privileġġ li huwa, jew jista' jiġi, riċevut minn xi membru tal-familja inkluż kull jedd li jkollu membru tal-familja għal benefiċċju minn *trust* jew li favur tiegħu tista' tigi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjeta', inkluż dhul jew privileġġi, miżmuma fi *trust* jew li huwa jkun qiegħed igawdi:

Izda kull proprjeta' jew dhul li għandhom ikunu kalkolati għall-finijiet ta' din it-Taqsima skont id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu għandhom jinkludu kull proprjeta' jew dhul li xi membru tal-familja kien direttament jew indirettament ċaħhad lillu nnifsu minnhom sabiex ikollu jedd għal Għajnuna Medika Bla Hlas.

2. Meta r-rizorsi kapitali totali msemija fil-paragrafu 1 (a) ta' din it-Taqsima, ma jkunux jaqbu l-limiti msemija:

(a) l-ewwel € 585 ta' dawn ir-rizorsi kapitali ma għandhomx jitqiesu; u

(b) il-valur ta' kull proprjeta' immobbli urbana imsemija fil-*proviso* li jinsab mal-imsemmi subparagrafu (a) għandu jitqies li jkun qiegħed jipproduċi dhul fis-sena ekwivalenti għal 5.5% tal-valur kapitali tiegħu.

3. Meta xi membru tal-familja, minbarra l-kap tal-familja u l-konjuġi tal-kap tal-familja, ikollu fil-pussess tiegħu xi proprjeta' bħal dik imsemija fil-paragrafu 1 (a) ta' din it-Taqsima:

(a) ma għandux jitqies il-valur kollu ta' xi dar tar-residenza li jkollu fil-futur jew parti minnha li tkun proprjeta' ta' dak il-membru bil-ħsieb li jkun ser jizzewweg; u

(b) ma għandux jitqies nofs il-valur ta' xi proprjeta' oħra bħal din hliet jekk dik il-proprjeta' tkun trasferita jew mogħtija lillu mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja fi żmien it-tmax-il xahar minnufih qabel ma ssir it-talba għall-Għajnuna Medika Bla Hlas.

4. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ li jiġi, jew jista' jiġi, riċevut minn xi membru tal-familja jew li huwa jgawdi, ma għandhomx jitqiesu:

(a) l-ewwel € 95 li johorġu mill-użu tal-proprjeta';

(b) kull Għajnuna Soċjali, Għajnuna dwar il-Lebbra, Għajnuna dwar it-Tuberkolozi, Għotja għal Halib u Għajnuna għal Mard li jithallsu taħt dan l-Att u kull pensjoni jew pensjonijiet (sew jekk imħallsin taħt dan l-Att sew jekk le) sa ammont massimu totali ekwivalenti għall-ghadd kollu tal-oghla rata tal-Pensjoni Minima Nazzjonali, inkluż l-*Allowance* Addizzjonali li jithallas skont l-istat ċivili ta' min ikun qed jagħmel it-talba kif imsemmi fit-Tmax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att;

(ċ) kull *Allowance* Supplimentari, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* għal Tifel b'Dizabilita' jew Benefiċċju tal-Maternita' imħallas taħt dan l-Att;

(d) 84.3% tad-dhul nett totali, jew ta' xi paga jew salarju jew ta' xi privileġġ, benefiċċju jew *allowance* jew ta' pensjoni żejda li tkun qiegħda jew tista' tiġi riċevuta minn xi membru tal-familja jew li huwa jgawdi, barra mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi tal-kap tal-familja; u għal dan il-għan id-dhul nett totali, paga, salarju jew pensjoni għandhom jitqiesu bħala d-dhul gross totali, paga, salarju jew pensjoni neqsin kull hlas li l-persuna konċernata tista' tagħmel ta':

Kap. 123

- (i) taxxa fuq l-*income* skont l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*;
- (ii) spejjeż li jintefqu għall-ivjaġġar permezz tat-trasport pubbliku jew kull forma oħra ta' trasport li tista' tkun provduta mill-prinċipal tal-persuna konċernata, sal-post tax-xogħol u lura; u
- (iii) dawk l-ispejjeż li jsiru mill-persuna konċernata sabiex tiggenera dak id-dhul,

u l-espressjoni "pensjoni żejda" tfisser kull pensjoni li tkun 'il fuq mill-Pensjoni Minima Nazzjonali kif imsemmi fis-subparagrafu (b);

AL 112  
tal-1988

(e) kull ammont imsemmi fil-paragrafi 3 (b) u (ċ) tat-Taqsima I ta' din l-Iskeda;

(f) kull *allowance* fil-gimgha li jithallas minn prinċipal skont l-Ordni ta' *Standard* Nazzjonali tal-1988 dwar *Allowance* fil-gimgha;

(g) kull benefiċċju, dhul, privileġġ jew għotja dovuta lil membru ta' familja taħt u skont id-disposizzjonijiet ta' xi wahda mill-*Manpower Incentive Schemes* imħabbrin mill-Gvern ta' Malta, għall-ewwel tnax-il gimgha ta' jedd għalihom; u

(h) kull stipendju riċevut minn membru tal-familja, barra mill-kap tal-familja jew mill-konjuġi ta' dak il-kap tal-familja fiż-żmien meta jkun qiegħed isir kors ta' studji jew istruzzjoni *full-time* taħt kull skema li tithaddem mill-Gvern ta' Malta, sew jekk din tkun jew ma tkunx tinvolvi perijodi ta' xogħol u ta' studji distinti u għal dan il-għan, "stipendju" ma tinkludi ebda paga jew rimunerazzjoni oħra li tista' tithallas lill-persuna konċernata matul xi fażi ta' studju li tista' tkun parti minn skema bħal dik;

(i) kontribuzzjonijiet li jsiru taħt dan l-Att; u

(j) l-ewwel € 470 li jsiru bi qligħ minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkmu ġewwa d-dar u li l-manifattura ta' dak l-artiġġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku.

5. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima "konjuġi" għandha tinkludi dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun qed tghix mal-kap tal-familja daqs li kieku kienet il-konjuġi fiż-żwieġ matul kull perijodu li matulu l-Għajnuna Medika bla Hlas tkun qiegħda jew tista' tinghata lill-kap tal-familja skont id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att.

## TAQSIMA IV

### Pensjoni tal-Eta' u Pensjoni għall-Wens

1. Sabiex jinħadmu x'inhuma l-mezzi għall-finijiet tal-artikoli 66 u 68, għandhom jitqiesu kull proprjeta' inkluża kull proprjeta' mqiegħda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) dhul jew privileġġ skont kif imsemmi fil-paragrafu 1 tat-Taqsima I ta' din l-Iskeda; u bla hsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu 3

ta' din it-Taqsima, meta l-limiti indikati fl-imsemmi *proviso* li hemm mal-paragrafu 1 (a) tat-Taqsima I ta' din l-Iskeda jinqabzu, il-persuna li tkun qed titlob li tinghata Pensjoni tal-Eta' jew Pensjoni għall-Wens skont il-każ, għandha titqies li ma tkunx intitolata għal dik il-pensjoni:

Iżda fil-kalkolu tal-mezzi skont dan il-paragrafu, minflok il-limiti stipulati fil-*proviso* li hemm mal-paragrafu 1 (a) tat-Taqsima I ta' din l-Iskeda, għandhom minflok jitqiesu fil-kalkolu tal-mezzi € 14,000 fil-każ ta' persuna waħedha jew ta' armel jew armla jew € 23,300 fil-każ ta' persuna miżżewġa.

2. Il-mezzi li jingabru, jew li jistgħu jingabru, minn xi proprjeta', dħul jew privileġġ skont ma jidher fit-Taqsima I ta' din l-Iskeda għandhom jinħadmu bil-mod indikat fil-paragrafi 2 u 3 (bl-esklużjoni tal-paragrafu 3 (a) u (d) tal-imsemmija Taqsima I); iżda hekk illi ma għandhomx jitqiesu:

- (a) l-ewwel € 385 ta' dawk il-mezzi fil-każ ta' koppja miżżewġa; jew
- (b) l-ewwel € 270 ta' dawk il-mezzi fil-każ ta' persuna mhux miżżewġa jew li tkun romlot; u
- (ċ) kull Għajjuna Medika, kull *Allowance* Supplimentari, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* għal Min Jiehu Hsieb, *Allowance* għal Tifel b'Diżabilita' jew Benefiċċju dwar il-Maternita' li jithallsu taħt dan l-Att; u
- (d) l-ewwel € 470 li jsiru bi qligħ minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkmu ġewwa d-dar u li l-manifattura ta' dak l-artiġġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku.

3. Kull proprjeta' jew dħul li għandhom ikunu kalkolati għall-finijiet ta' din it-Taqsima skont id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' din it-Taqsima għandhom jinkludu kull proprjeta' jew dħul li l-persuna konċernata tkun direttament jew indirettament ċaħdet lilha nnifisha minnhom sabiex ikollha jedd għal Pensjoni tal-Eta' jew Pensjoni għall-Wens, skont il-każ, jew biex ikollha jedd għal rata aktar vantaġġuża; hekk iżda li meta d-dħul li l-persuna involuta tkun direttament jew indirettament ċaħdet lilha nnifisha minnu jkollu x'jaqsam ma' xi skema oħra ta' għajjuna finanzjarja jew sussidju għal pensjonanti li tkun imħaddma mill-Gvern ta' Malta jew f'ismu, id-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx japplikaw dwar dik l-għajjuna jew dak is-sussidju.

4. Sabiex jinħadmu l-mezzi ta' koppja miżżewġa għall-finijiet tal-ġhoti ta' Pensjoni tal-Eta', għandha titqies xi tkun il-proprjeta' inkluża kull proprjeta' mqiegħda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) tal-koppja jew id-dħul li jkun qiegħed jiġi, jew li jista' jiġi, riċevut minn kull wiehed jew waħda mill-koppja:

Iżda meta ma jkunx hemm komunjoni tal-akkwisti bejniethom jew għaliex din il-komunjoni tal-akkwisti kienet ġiet eskluża b'kuntratt jew għaliex tkun inhallet b'rizultat tas-separazzjoni legali tagħhom, għandha titqies biss dik il-proprjeta' li tkun ta', jew dak id-dħul li jkun qiegħed jiġi, jew li jista' jiġi, riċevut minn kull wiehed jew waħda mill-koppja hekk iżda li fil-każ fejn il-koppja tkun separata *de facto*:

- (a) għandha titqies il-proprjeta' li tappartjeni lill-komunjoni tal-akkwisti; u

(b) għandu jitqies biss dak id-dhul li jiġi riċevut jew li jista' jiġi riċevut mir-rikorrent;

Izda wkoll kull wiehied jew waħda mill-koppja li dwarhom tghodd il-*proviso* ta' qabel din għandhom ikunu intitolati sabiex jirċievu r-rata li tkun applikabbli lill-persuna waħedha jew lil armel jew armla skont it-Taqsima II tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att kif imnaqqsa bil-mezzi ta' kull ġimgha li jkunu attribwibbli lill kull wiehied minnhom.

5. Meta persuna tkun divorzjata jew tkun persuna miżżewġa li tkun isseparat legalment jew *de facto* mill-konjuġi l-iehor jew l-oħra ġġib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun qegħda thallas xi somma lil konjuġi jew lill-konjuġi ta' qabel ta' dik il-persuna bħala kondizzjoni integrali tas-separazzjoni jew tad-divorzju tagħhom, dik is-somma għandha titnaqqas meta jiġu kalkolati l-mezzi ta' dik il-persuna.

## TAQSIMA V

### Pensjoni għal Dizabilita' u Pensjoni għal Persuni b'Vista Batuta

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 27, għandu jitqies:

(a) il-valur ta' kull proprjeta' inkluż it-tqegħid kollu ta' dik il-proprjeta' fi *trust* (minbarra d-dar ta' residenza) ta' dik il-persuna li tkun, jew tista' tkun, investita jew tintuża bi qligh, bl-eskluzjoni ta' għamara, gojjellerija u hwejjeġ oħra personali; u

(b) salv kif provdut fil-paragrafu 3 ta' din it-Taqsima, kull dhul, privileġġ jew flus imqiegħda f'xi *trust* li huwa riċevut jew jista' jiġi riċevut minn dik il-persuna jew li hija tista' tgawdi, kalkolat fuq bażi ta' ġimgha.

2. Il-mezzi li jistgħu jingabru minn xi proprjeta' kif deskritt taħt il-paragrafu 1 (a) ta' din it-Taqsima li mhux qiegħda tintuża bi qligh, għandhom jiġu kkalkolati kif ġej:

(a) l-ewwel € 585 ta' proprjeta' bħal dik ma għandux jingħata każ tagħhom; u

(b) il-valur ta' proprjeta' bħal dik fl-eċċess ta' € 585 għandu jitqies li jkun qiegħed jirrendi dhul fil-ġimgha ekwivalenti għal 0.11% tal-valur kapitali tagħha.

3. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ kif deskritt taħt il-paragrafu 1 (b) ta' din it-Taqsima ma għandhomx jitqiesu:

(a) kull benefiċċju għal mard mogħti minn soċjeta' filantropika jew *trade union*;

(b) kull somma mħallsa minn fond tal-karita';

(ċ) kull Għajjuna Medika, *Allowance* tat-Tfal, *Allowance* għal Tifel b'Dizabilita' jew Benefiċċju għal Maternita' li jithallsu taħt dan l-Att;

(d) l-ewwel € 470 li jsiru bi qligh minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xogħol tal-ganċ u rakkm u għewwa d-dar u li l-manifattura ta' dak l-artiġġjanat ma tkun tinvolvi ebda proċess mekkaniku; u

(e) dhul minn impjeg bi qligh jew xoghol ghal rasha tal-persuna sa massimu tal-paga minima nazzjonali kif applikabbli ghal persuni ta' tmintax-il sena jew izjed kif stabbilita b'Ordni ta' Standard Nazzjonali taht l-Att dwar l-Impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali.

(f) fil-każ ta' persuna li mhix impjegata jew persuna li taħdem għaliha nnifisha kull dhul sa massimu equivalenti tad-differenza bejn il-paga minima kif applikabbli lil persuni ta' tmintax il-sena jew izjed kif stabbilita b'ordni ta' *standard* nazzjonali taht l-Att dwar l-Impjegi u r-Relazzjonijiet Industrijali u r-rata ta' pensjoni applikabbli fil-każ tagħha skond it-Taqsima III tas-Sitt Skeda li tinsab ma dan l-Att.

4. Sabiex jinħadmu l-mezzi ta' koppja mizzewġa għall-finijiet tal-ghoti ta' Pensjoni ghal Dizabilita' jew Pensjoni ghal Persuni b'Vista Batuta, għandha titqies il-proprjeta' inkluża kull proprjeta' mqiegħda fi *trust* (minbarra d-dar tar-residenza) tal-koppja jew id-dhul li jkun qiegħed jiġi, jew jista' jiġi, riċevut minn kull wieħed jew waħda mill-koppja:

Izda meta ma jkunx hemm komunjoni tal-akkwisti bejniethom jew għaliex dik il-komunjoni tal-akkwisti kienet giet eskluża b'kuntratt jew għaliex tkun inħallet b'riżultat tas-separazzjoni legali tagħhom, għandha titqies biss dik il-proprjeta' li tkun tappartjeni lil, jew dak id-dhul li jkun qiegħed jiġi, jew li jista' jiġi, riċevut minn kull wieħed jew waħda mill-koppja, b'dan illi fil-każ fejn il-koppja tkun separata *de facto*:

(a) għandha titqies il-proprjeta' li tappartjeni lill-komunjoni tal-akkwisti; u

(b) għandu jitqies biss dak id-dhul li jiġi riċevut jew li jista' jiġi riċevut mir-rikorrent.

Hekk izda li, b'effett mis-7 ta' Jannar, 2012, fir-rigward tal-proprjeta' u d-dhul tal-konjuġi tal-persuna b'dizabilita' jew b'vista batuta, id-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhom japplikaw meta l-persuna b'dizabilita' tkun izzewġet wara s-6 ta' Jannar, 2007.

5. Meta persuna tkun divorzjata jew tkun persuna mizzewġa li tkun isseparat legalment jew *de facto* mill-konjuġi l-iehor jew l-oħra għib prova għas-sodisfazzjon tad-Direttur li tkun qegħda thallas xi somma lil konjuġi jew lill-konjuġi ta' qabel ta' dik il-persuna bħala kondizzjoni integrali tas-separazzjoni jew tad-divorzju tagħhom, dik is-somma għandha titnaqqas meta jiġu kalkolati l-mezzi ta' dik il-persuna.

## TAQSIMA VI

### Għajnuna Soċjali

1. Meta jsir il-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 30, għandhom jitqiesu kull proprjeta', dhul jew privileġġ skont kif ikun indikat fil-paragrafu 1 tat-Taqsima II ta' din l-Iskeda; b'dan illi ma għandhomx jitqiesu l-ewwel € 470 li jsiru bi qligh minn persuna li tagħmel hdim ta' maljar bl-idejn, bizzilla, xoghol tal-ganċ u rakkmu ġewwa d-dar u li l-manifattura ta' dak l-artiġġjanat ma tkun

tinvolvi ebda proċess mekkaniku; u meta jinqabeż il-limitu indikat fl-imsemmi *proviso* li hemm mal-paragrafu 1 (a) tat-Taqsima II ta' din l-Iskeda, il-persuna li tkun qed titlob l-Għajnuna Soċjali għandha titqies li ma tkunx intitolata għal dik l-għajnuna.

2. Il-mezzi li jingabru jew li jistgħu jingabru minn kull proprjeta', dhul jew privileġġ kif imsemmi fit-Taqsima II ta' din l-Iskeda għandhom jinħadmu bil-mod imsemmi fil-paragrafi minn 2 sa 5 tal-imsemmija Taqsima II; b'dan illi minkejja d-disposizzjonijiet tal-paragrafu 4 (b) tagħha, għandha titqies kull Għajnuna Soċjali u/jew pensjoni jekk ikun il-każ, li tkun ga qieghda tithallas taht dan l-Att lill-istess kap ta' familja u lill-konjuġi tal-kap tal-familja jekk ikun il-każ, fiż-żmien meta ssir it-talba għal dik l-għajnuna.

3. Meta jkun qieghed jiġi kalkolat id-dhul jew privileġġ li jiġi, jew jista' jiġi riċevut jew gawdut minn xi membru tal-familja kif hawn qabel imsemmi f'din it-Taqsima, m'għandux jitqies id-dhul jew parti minnu tal-mara ta' kap tal-familja minn xogħol bi qligh:

Iżda matul il-perjodu li dwaru jkun dovut dak id-dhul, l-ammont li m'għandux jiġi kkunsidrat m'għandu f'ebda każ ikun jeċċedi ammont ekwivalenti għad-differenza bejn il-paga minima nazzjonali kif din tapplika għal persuni ta' tmintax-il sena jew aktar kif stabbilit b'ordni ta' *standard* nazzjonali taht l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, u r-rata tal-iskala kif din tapplika għal familja ta' żewġ persuni, kif stabbilit fit-Taqsima I tas-Sitt Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

## TAQSIMA VII

### *Allowance* tat-Tfal

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 76, għandu jitqies id-dhul li ġej minn kull proprjeta' inkluż kull proprjeta' imqieghda fi *trust*, li tkun investita jew tintuża bi qligh, bl-eskluzjoni ta' għamara, gojjellerija u hwejjeg oħra personali, u kull dhul jew privileġġ, inkluż kull intitolament għal benefiċċju minn *trust* jew li favur tagħhom tista' tiġi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjeta', inkluż dhul jew privileġġ, miżmum fi *trust*, li jiġi jew li jista' jiġi riċevut mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja. U għal dak l-ghan dak il-privileġġ għandu jkun jinkludi kull profitt qabel it-taxxa, sew jekk imqassam sew jekk mhux, li jkollha xi kumpannija jew impriża kummerċjali oħra li tagħha l-kap tal-familja u l-konjuġi tiegħu jew tagħha jkunu azzjonisti jew sidien, kemm-il darba d-Direttur ikun sodisfatt li daww il-profitti qabel it-taxxa ma jistgħux raġonevolment isiru disponibbli mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja, jew li dawn igawduhom:

Iżda kull dhul bħal dak li għandu jitqies għall-ghanijiet ta' din it-Taqsima skont id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan il-paragrafu, għandu jkun jinkludi kull dhul jew privileġġ li l-kap tal-familja u l-konjuġi tal-kap tal-familja, skont il-każ, u kif imsemmi qabel f'din it-Taqsima, kien jew kienu, direttament jew indirettament, ċaħħad lilu nnifsu jew ċaħħdu lilhom infushom, sabiex ikollu jew ikollhom jedd għal *allowance* jew biex jiġu li jkollhom jedd bħal dak b'rata iktar vantaġġuża.

2. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ li jkun jew jista' jiġi riċevut mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja jew li huma jistgħu jgawdu, ma għandhomx jitqiesu:

- (a) *l-allowance* li tithallas skont l-artikoli 69, 76 u 77;
- (b) kull għajjnuna medika li tithallas skont l-artikoli 20, 21 u 22;
- (c) kull għotja għal korrimment jew kull pensjoni għal korrimment li tithallas skont l-artikolu 29;
- (d) *l-allowance* li jithallas lil armla jew armel skont id-disposizzjonijiet tal-artikolu 31;
- (e) kontribuzzjonijiet li jithallsu skont dan l-Att mill-1 ta' Jannar 1996; u
- (f) fil-każ tal-ewwel tifel, kull dhul jew privileġġ li jiġi riċevut jew li jitgawda qabel id-data taż-żwieġ jew id-data minn meta jibdwu jghixu flimkien, hekk iżda li fil-każ ta' ġenituri mhux miżżewġa l-perijodu tal-istima għandu jibda għaddej mill-ewwel tax-xahar li jaħbat disa' xhur qabel it-twelid tat-tarbija.

3. Kap tal-familja li jirċievi għajjnuna soċjali jew pensjoni tal-età skont dan l-Att, jitqies li ma għandux mezzi għall-finijiet tal-kalkolu tad-dhul skont din it-Taqsima.

4. (a) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, il-mezzi li jittiehdu għall-finijiet tal-istima tad-dhul għandhom ikunu dawk li jingabru fis-sena kalendarja qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena li fiha issir it-talba.

(b) Minkejja kull bidla fiċ-ċirkostanzi, dawk il-mezzi jitqiesu li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-rati ta' skala applikabbli skont l-Erbatax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att, sal-aħħar ġimgħa qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena wara s-sena kalendarja li fiha dawk il-mezzi kienu ġew meqjusa għall-finijiet ta' stima:

Izda fil-każ tal-mewt tal-kap tal-familja jew tal-konjuġi tal-kap tal-familja, is-superstiti jew dik il-persuna li hekk titiqies skont l-artikolu 82 (2), ikollha jedd tagħzel, jekk ikun iktar ta' benefiċċju għalih jew għaliha għall-finijiet ta' din it-Taqsima, li *l-allowance* li jkun intitolat jew li tkun intitolata għalih jiġi stmat mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibt wara l-mewt tal-konjuġi, u li f'din l-istima mill-ġdid jiġu kkunsidrati biss il-mezzi u d-dhul kurrenti. Hekk iżda li din it-talba għal stima mill-ġdid tista' ssir biss fi żmien sitt xhur mid-data tal-mewt tal-konjuġi:

Izda wkoll fil-każ ta' persuna li tkun tirċievi pensjoni (kemm jekk imhallsa skont dan l-Att kemm jekk le) u li ma kienetx taħdem bi qligh, il-mezzi fis-sena li jitqiesu għall-finijiet ta' din it-Taqsima jkunu l-mezzi kurrenti fis-sena li jingabru mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja:

Izda wkoll fil-każ ta' koppja miżżewġa, meta jew ir-raġel jew il-mara ma jibqgħux iktar jaħdmu bi qligh, il-kap tal-familja jkun intitolat li jagħzel, jekk ikun aktar ta' benefiċċju għalih jew għaliha għall-finijiet ta' din it-Taqsima, li *l-allowance* li jkun intitolat jew li tkun intitolata għaliha jiġi stmat mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibt wara li r-raġel jew il-mara jtemmu milli jibqgħu

jahdmu bi qligh, u li f'din l-istima mill-ġdid jiġu kkunsidrati biss il-mezzi u d-dhul kurrenti ta' dik il-familja; b'dan illi din it-talba għal stima mill-ġdid tista' ssir biss fi żmien sitt xhur mid-data meta r-raġel jew il-mara jtemmu milli jibqgħu jahdmu bi qligh.

5. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima "konjuġi" għandha tinkludi dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun qed tghix mal-kap tal-familja daqs li kieku kienet il-konjuġi fiż-żwieġ, matul kull perijodu li matulu l-*allowance* taht din it-Taqsima tkun qiegħda tithallas, jew tista' tithallas, lill-kap tal-familja skont id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att.

## TAQSIMA VIII

### *Allowance Supplementari*

1. Fil-kalkolu tal-mezzi għall-finijiet tal-artikolu 73, għandu jitqies id-dhul li ġej minn kull proprjetà inkluż kull proprjeta' mqiegħda fi *trust*, li tkun investita jew tintuża bi qligh, bl-eskluzjoni ta' għamara, ġojjellerija u hwejjeg oħra personali, u kull dhul jew privileġġ li jiġi riċevut mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja jekk ikun hemm, inkluż kull jedd li jkollhom għal benefiċċju minn *trust* jew li favur tagħhom tista' tiġi eżerċitata diskrezzjoni biex titqassam proprjetà inkluż dhul jew privileġġ, miżmuma fi *trust*.

2. Fil-kalkolu tad-dhul jew privileġġ li jkun jew jista' jiġi riċevut mill-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja jew li dawn igawdu, ma għandhomx jitqiesu:

- (a) kull għajjnuna medika li tihallas skont l-artikoli 20, 21 u 22;
- (b) kull ghotja għal korriment jew kull pensjoni għal korriment li tithallas skont l-artikolu 29;
- (c) kontribuzzjonijiet imħallsa skont dan l-Att; u
- (d) 84.3% tad-dhul nett totali jew ta' xi privileġġ, benefiċċju jew *allowance* jew ta' pensjoni żejda li xi membru tal-familja, barra mill-kap tal-familja jew il-konjuġi tal-kap tal-familja, ikun qiegħed jew jista' jgawdi, u għal dan il-għan mid-dhul nett totali, privileġġ, benefiċċju, *allowance* jew pensjoni żejda għandhom jitnaqqsu kull pagament tat-taxxa tad-dhul li l-persuna konċernata thallas skont l-Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income*, u l-frażi "pensjoni żejda" tfisser kull pensjoni iktar mill-Pensjoni Minima Nazzjonali, inkluż l-*allowance* addizzjonali skont jekk ir-rikorrent ikunx mizzewweg jew le, kif imfisser fit-Tnax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att.

3. Kap tal-familja li jirċievi għajjnuna soċjali jew pensjoni tal-età skont dan l-Att, jitqies li ma għandux mezz għall-finijiet tal-kalkolu tad-dhul skont din it-Taqsima.

4. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, fil-każ ta' kap tal-familja li jkun jirċievi pensjoni (kemm jekk dik tkun imħallsa skont dan l-Att jew le), ma għandux jitqies ebda dhul, privileġġ, benefiċċju jew *allowance* li jirċievi membru, li ma jkunx la l-kap tal-familja u lanqas il-konjuġi tal-kap tal-familja.

5. (a) Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, il-mezzi li jiġu meqjusa għall-finijiet tal-istima tad-dhul għandhom ikunu dawk li jingabru fis-sena kalendarja qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena li fiha issir it-talba.

(b) Minkejja kull tibdil fiċ-ċirkostanzi, dawk il-mezzi għandhom jitqiesu bħala li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tar-rati ta' skala applikabbli skont l-Erbatax-il Skeda li tinsab ma' dan l-Att, sal-aħħar ġimgħa qabel l-ewwel Sibt f'Lulju tas-sena li tiġi wara s-sena kalendarja li fiha dawk il-mezzi kienu ġew meqjusa għall-finijiet ta' stima:

Izda fil-każ tal-mewt tal-kap tal-familja jew tal-konjuġi jew dik il-persuna li titqies bħala tali skont l-artikolu 82 (2), tkun intitolata li tagħzel, jekk ikun iktar ta' benefiċċju għal dik il-persuna għall-finijiet ta' din it-Taqsima, li l-jedd għal *allowance* jiġi stmat mill-ġdid b'effett mill-ewwel Sibt wara l-mewt tal-konjuġi, u li f'din l-istima mill-ġdid jiġu kkunsidrati biss il-mezzi u d-dhul kurrenti; b'dan illi dik it-talba għal stima mill-ġdid tista' ssir biss fi żmien sitt xhur mid-data tal-mewt tal-konjuġi:

Izda wkoll fil-każ ta' persuna li tkun tirċievi pensjoni (kemm jekk imħallsa skont dan l-Att kemm jekk le), u li ma kienetx taħdem bi qligħ, il-mezzi fis-sena li jitqiesu għall-finijiet ta' din it-Taqsima jkunu l-mezzi kurrenti fis-sena li jingabru mingħand il-kap tal-familja u mill-konjuġi tal-kap tal-familja, jekk dan ikun il-każ.

6. Għall-finijiet ta' din it-Taqsima "konjuġi" għandha tinkludi dik il-persuna li, fl-opinjoni tad-Direttur, tkun qed tgħix mal-kap tal-familja bħal li kieku kienet il-konjuġi fiż-żwieġ mal-kap tal-familja, matul xi perijodu li matulu l-*Allowance* Supplimentari taht din it-Taqsima tkun qiegħda, jew tista', titħallas lill-kap tal-familja skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att.

**IT-TIELET SKEDA**  
**(Artikoli 18, 28, 29, 30)**

**TAQSIMA I**

*Rata ta' Benefiċċji għal Mard, għal Disimpieg, għal Disimpieg Speċjali u għal Korriment,  
 Ghotja għal Korriment u Pensjoni għal Korriment*

| Xorta ta' Benefiċċju                  | Rata ta' Kuljum ta' Benefiċċju                                                                                 |                      |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                       | Ġenitur Singlu jew Persuna<br>Mizzewwġa li qed tmantni lil Konjuġi<br>u li ma tkunx impjegata <i>full-time</i> | Kull Persuna<br>Ohra |
| Benefiċċju għal Mard                  | € 18.57                                                                                                        | € 12.01              |
| Benefiċċju għal Korriment             | € 27.87                                                                                                        | € 20.97              |
| Benefiċċju għal Disimpieg             | € 11.26                                                                                                        | € 7.37               |
| Benefiċċju Speċjali għal<br>Disimpieg | € 18.92                                                                                                        | € 12.35              |

**TAQSIMA II**

*Ammont ta' Ghotja għal Korriment*

| Grad ta' Diżabilita' | Ammont ta' Ghotja |
|----------------------|-------------------|
| %                    | €                 |
| 1                    | 227.62            |
| 2                    | 455.22            |
| 3                    | 682.83            |
| 4                    | 910.42            |
| 5                    | 1137.93           |
| 6                    | 1365.45           |
| 7                    | 1593.13           |
| 8                    | 1820.75           |
| 9                    | 2048.35           |
| 10                   | 2275.95           |
| 11                   | 2503.54           |
| 12                   | 2731.16           |
| 13                   | 2958.74           |
| 14                   | 3186.35           |
| 15                   | 3413.89           |
| 16                   | 3641.46           |
| 17                   | 3869.06           |
| 18                   | 4096.63           |
| 19                   | 4324.24           |

B 2994

**TAQSIMA III*****L-Oghla Rata ta' Pensjoni ghal Korriment***

| <b>Rata fil-Ġimgħa</b> |
|------------------------|
| € 65.62                |

**TAQSIMA IV*****Allowance ta' Ltim***

| <b>Rata fil-Ġimgħa</b> |
|------------------------|
| € 51.99                |

**TAQSIMA V*****Allowance ta' Ltim Supplimentari***

| <b>Rata fil-Ġimgħa</b> |
|------------------------|
| € 94.34                |

**IR-RABA' SKEDA**  
**MARD JEW KORRIMENT TAX-XOĠHOL**  
**(Artikolu 28)**

| <b>Deskrizzjoni ta' marda jew korriment</b>                                                                               | <b>Xorta ta' Xoghol</b>                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Avvelenament minn                                                                                                         | Kull xorta ta' xoghol li jimplika                                                                                                                                                                                  |
| 1. Ċomb jew kompost ta' ċomb                                                                                              | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar taċ-ċomb jew kompost taċ-ċomb, jew sustanza li jkollha ċ-ċomb.                                                              |
| 2. Manganiż jew kompost ta' Manganiż                                                                                      | L-użu jew maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar ta' manganiż jew kompost tal-manganiż, jew sustanza li jkollha l-manganiż.                                                     |
| 3. Fosfru jew fosfin jew avvelenament minhabba azzjoni anti-ċholinesterase ta' komposti ta' fosfru -organiku.             | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar ta' fosfru jew kompost tal-fosfru, jew sustanza li jkollha l-fosfru.                                                        |
| 4. Arseniku jew kompost ta' arseniku                                                                                      | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar ta' l-arseniku jew kompost ta' l-arseniku, jew sustanza li jkollha l-arseniku.                                              |
| 5. Merkurju jew kompost ta' merkurju                                                                                      | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, għabra jew fwar ta' merkurju jew kompost tal-merkurju, jew sustanza li jkollha l-merkurju.                                                  |
| 6. Ċarbon bisulphide                                                                                                      | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen, jew fwar tal-ċarbon bisulphide jew kompost tal-ċarbon bisulphide, jew sustanza li jkollha l-ċarbon bisulphide.                              |
| 7. Benzene jew omologu                                                                                                    | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', għabra jew fwar li jkollhom il-benzene jew xi wahda mill-omologi tagħha.                                                                |
| 8. Derivattiv ta' nitro- jew amino- jew ċloro- ta' benzene, jew omologu ta' benzene, jew avvelenament b'nitroċlorobenzene | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', għabra jew fwar li jkollhom derivattiv ta' nitro- jew amino- jew ċloro- ta' benzene jew ta' omologu ta' benzene jew nitro ċlorobenzene. |
| 9. Dinitrophenol jew omologu jew b'sostituti dinitro phenoles jew b'imluh ta' dawk is-sustanzi                            | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollhom, dinitrophenol jew omologu jew sostituti dinitrophenols jew l-imluh ta' dawk is-sustanzi.                          |
| 10. Derivattiv ta' halogen ta' idrokarburi tas-serje alifatika                                                            | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollhom, derivattiv ta' halogen ta' idrokarburi tas-serje alifatika.                                                       |

B 2996

- |     |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11. | Fosfat tri-ċresyl                               | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollu, l-fosfat tri-ċresyl.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 12. | Fosfat tri-phenyl                               | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollu, l-fosfat tri-phenyl.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 13. | Diethylene dioxide (dioxan)                     | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', jew fwar li jkollu, d-diethylene dioxide (dioxan).                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 14. | Naftalina klorinata                             | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', għabra jew fwar li jkollhom, n-naftalina klorinata.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 15. | Nickel carbonyl                                 | L-esposizzjoni tal-bniedem għal gass tan-nickel carbonyl.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 16. | Dhahen nitrużi                                  | L-użu jew il-maniggar ta' l-aċidu nitriku jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen nitrużi.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 17. | Beryllium jew kompost tal-beryllium             | L-użu jew il-maniggar ta', jew l-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen ta', għabra jew fwar ta', beryllium jew kompost tal-beryllium, jew sustanza li jkollha l-beryllium.                                                                                                                                                                                                          |
| 18. | Ċadmium                                         | L-esposizzjoni tal-bniedem għad-dhahen tal-ċadmium.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 19. | Gonioma kamassi (African box-wood)              | Il-maniggar ta' gonioma kamassi jew xi proċess fi jew incidentali għall-fabbrikażżjoni ta' oggetti derivati minnha.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 20  | Anthrax                                         | Il-maniggar tas-suf, xagħar, lanżit, glud jew prodotti oħra ta' annimali jew fdalijiet, jew kuntatt ma' annimali infetti bl-anthrax, jew it-tagħbija, hatt jew trasport ta' merkanzija.                                                                                                                                                                                            |
| 21. | Glanders                                        | Kuntatt ma' annimali tar-raġża taż-żiemel jew mal-karkassi tagħhom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 22. | (a) Infezzjoni bil- Leptospira itteromorrhagika | Xogħol f'postijiet li jkunu, jew li jkunu suggetti li jkunu, mimlija bil-grieden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|     | (b) Infezzjoni bil- Leptospira canicola         | Xogħol f'postijiet fejn jinżammu l-klieb jew il-kura jew maniggar tal-klieb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 23. | Tuberkolosi                                     | Kuntatt viċin u spiss ma' nissiel jew nissiela ta' infezzjoni tuberkolari minhabba fl-impieg -<br><br>(a) fil-kura medika jew fin- <i>nursing</i> ta' persuna jew persuni li jbatu mit- tuberkolosi, jew f'servizz anċillari għal dik il- kura jew <i>nursing</i> ;<br><br>(b) fl-attendenza ma' persuna jew persuni li jbatu mit- tuberkolosi, meta l-bżonn għal dik l-attendenza |

- jinqala' minhabba mard fiziku jew mentali;
- (ċ) bhala haddiem friċerki, imqabbad friċerki in konnessjoni ma' tuberkolosi;
- (d) bhala haddiem flaboratorju, patologu jew persuna li tiehu sehem fi jew li tassisti f'awtopsja ta' fdalijiet umani meta l-okkupazzjoni tinvolvi xoghol b'materjal li jkun nissiel ta' infezzjoni tuberkolari.
24. Bruċellożi
- Kuntatt ma' annimali bovini, nagħag u mogħoż infettati b'organizmi tal-bruċella, mal-karkassi tagħhom jew ma' partijiet minnhom jew ma' prodotti mhux trattati tagħhom, jew ma' kampjuni tal-laboratorju jew ma' vaċċini ta' jew li jkun fihom organizmi tal-bruċella, minhabba f'mpieg -
- (a) bhala haddiem fil-biedja;
- (b) bhala haddiem veterinarju;
- (ċ) bhala haddiem fil-biċċerija;
- (d) bhala haddiem fil-laboratorju jew
- (e) f'xi xoghol iehor li għandu x'jaqsam mal-harsien, kura, eżami jew manigg ta' dawg l-annimali, karassi jew partijiet tagħhom, jew prodotti magħdud halib mhux trattat.
25. Katarratta tas-shana
- L-esposizzjoni tal-bniedem spissa jew prolongata għar-raggi minn materjal imdewweb jew jikwi.
26. Marda minn arja kompressata
- Assogetazzjoni għall-arja kompressata jew indensa.
27. Ċellulite ta' taħt il-gilda ta' l-id (Beat hand)
- Xogħol manwali li jikkaguna tahkik jew pressjoni qawwija jew prungata fuq l-id.
28. Bursite jew ċellulita ta' taħt il-gilda li titla' fl-irkoppa jew hdejha minhabba tahkik jew pressjoni esterna qawwija jew prolongata fl-irkoppa jew hdejha (Beat Knee)
- Xogħol manwali li jikkaguna tahkik jew pressjoni esterna qawwija jew prolongata fl-irkoppa jew hdejha.
29. Bursite jew ċellulita ta' taħt il-gilda li titla' fil- minkeb jew hdejha minhabba tahkik jew pressjoni esterna qawwija jew prolongata fil- minkeb jew hdejh (Beat Elbow)
- Xogħol manwali li jikkaguna tahkik jew pressjoni esterna qawwija jew prolongata fil- minkeb jew hdejh.
30. Infjammazzjoni jew ulċerazzjoni tal-Ġilda jew tal-membrana mukoża tax-*'sheaths'* tat-tendini assoċjati
- Xogħol manwali, jew movimenti spissi jew ripetuti ta' l-id jew tal-polż.
31. Infjammazzjoni jew ulċerazzjoni tal-gilda jew tal-membrana mukusa tal- pasaggi ta' fuq tan-nifs jew tal-halq prodotti mill-għabra, likwidu jew fwar
- L-esposizzjoni tal-bniedem għall-għabra, likwidu jew fwar.
32. Dermatitis mhux infettiva ta' origini esterna (inkluża ulċerazzjoni tal-gilda li tigi mill-kromju iżda eskluża dermatitis minhabba partikoli jonizzanti jew radjażżjonijiet elettro-
- L-esposizzjoni tal-bniedem għall-għabra, likwidu, jew fwar jew kull agent iehor estern kapaċi li jirrita l- gilda (inkluż tahkik jew shana iżda esklużi partikoli jonizzanti jew radjażżjonijiet elettro-manjetiċi li ma

B 2998

manjetiċi barra minn shana radjanti)

jkunux shana radjanti)

33. (a) distrofija tal-kornea (inkluża ulċerazzjoni fis-superfiċji korneali) ta' l-għajn,

L-użu jew il-maniggar ta' jew l-esposizzjoni tal-bniedem għall-arseniku, qatran, żift bitum, żejt minerali (inkluża paraffina), migrufun jew xi kompost, prodott (inkluż quinone jew hydro-quinone), jew fdal ta' kull sustanza minnhom.

(b) kankru lokalizzat fil- gilda ta' għamla papillornatuża jew kerattika,

(ċ) squamous-ċelled ċarċinoma tal-gilda minhabba f'kull każ għall- arseniku, qatran, żift, bitum, żejt minerali (inkluża l-paraffina), nigrufun jew kull kompost, prodott (inklużi quinone jew hydro quinone) jew fdal ta' kull wahda minn dawn is-sustanzi

34. infjamazzjoni, ulċerazzjoni jew marda malinja tal-gilda jew tat-tessuti ta' taħt il- gilda jew ta' l-għadam, jew disċrasia tad-demem, jew kataratta, minhabba radjażżjonijiet elettro- manjetiċi (hlief shana radjanti) jew għall- partikoli jonizzanti

L-esposizzjoni tal-bniedem għar-radjażżjonijiet elettro manjetiċi barra minn shana radjanti, jew għall-partikoli jonizzanti.

35. (a) ikkankrar tal-membrana mukuża ta' l-imnieher jew tas-seni assoċjati tiegħu,

Xogħol f'fabbrica fejn huwa prodott in- niċkel minn dekomposizzjoni ta' kompost ta' niċkel fi stat gassus li jehtieg xogħol gewwa jew hdejn bini fejn dak il-proċess jew xi proċess iehor industrijali anċillari jew inċidentali għalih ikun qed isir.

(b) Ikkankrar primarju ta' bronki jew ta' pulmun

36. Neoplasma primarja tar- rita epiteljali tal-bużżieqa ta' l-awrina (Papilloma tal-bużżieqa), jew tar-rita epiteljali tal-pelvis renali jew tar-rita epiteljali ta' l-uretere

(a) Xogħol f'bini li fih xi wiehed mis-sustanzi li gejjin jigi prodott għall- skopijiet kummerċjali-

(i) alpha-naphthylamine jew beta-naphthylamine;

(ii) diphenyl sostitut b'mill-anqas b'nitro wiehed jew grupp primarju amino jew mill-anqas b'nitro wiehed u grupp primarju amino;

(iii) kull wahda mis- sustanzi msemija fis-sub-paragrafu (ii) ta' hawn fuq jekk ring iehor sostitut bi gruppi ta' halogen, methyl jew methoxy, iżda mhux bi gruppi ohra;

(iv) l-imluh ta' xi wahda mis-sustanzi msemija fis-sub-paragrafi (i) sa (iii) ta' hawn fuq;

(v) auramine jew magenta;

(b) l-użu jew il-maniggar ta' xi wahda mis-sustanzi msemija fis-sub- paragrafi (i) sal-(iv) tal-paragrafu (a) jew xogħol fi proċess li fih xi wahda minn dawk is-sustanzi tkun użata jew maniggata jew tkun mehlusa;

(ċ) Il-manutenzjoni jew it- tnaddif ta' xi mpjant jew makkinarju wżat f'xi proċess tali bħal dak imsemmi fil-paragrafu (b), jew it-tnaddif ta' hwejjeg użati f'xi bini bħal dak imsemmi fil-paragrafu (a) jekk dawk il-

- hwejjeg jigu mnaddfa f'dik il-fabbrika li minnha jiffirma parti l-bini jew laundry miżmuma u wżata unikament in konnessjoni ma' dik il- fabbrika.
37. Neoplasma primarja malinja tal-nesothelium (mesotelioma diffuża) tal-plewra jew tal- peritneum
- (a) il-hdim jew il-maniggar ta' asbestos jew xi tahlita ta' asbestos;
- (b) il-fabbrikażżjoni jew it-tiswija ta' tessuti ta' asbestos jew ta' oggetti ohra li jkollhom jew li jkunu komposti minn asbestos
- (c) it-tnaddif ta' kull makkinarju jew impjant użat f'xi wahda mill-operazzjonijiet imsemmija qabel u ta' xi kmamar, fixtures u apparat għal gbir ta' ghabra ta' l-asbestos;
- (d) esposizzjoni sostanzjali tal-bniedem għall-ghabra li tigi minn xi wahda mill-operazzjonijiet ta' hawn fuq.
38. Marda pulmonari minhabba l-gbid għal gol-pulmun ta' ghabra tal-huxlief immuffat jew prodott vegetali iehor immuffat, u karatterizzata b'sintomi u sinjali attribwibbli għal reażżjoni fil-parti perferali tas-sistema bronko-pulmonari, u li ggib difett fil-bidla tal-gass (Farmer's lung)
- L-esposizzjoni tal-bniedem għall-ghabra ta' huxlief immuffat jew prodott iehor vegetali immuffat minhabba fl-impieg-
- (a) fl-agrikoltura jew ortikolturaġ jew
- (b) fit-tagħbija jew hatt jew maniggar fil-magażzininagg ta' dak il-huxlief jew prodott iehor vegetaliġ jew
- (c) il-maniggar ta' bagasse.
39. Byssinosis
- Xogħol f'xi kamra fejn ikun qed isir xi proċess li jwassal għall-ċarding u inkluz il-proċess tal-ċarding f'fabbriki fejn ikun qed isir l-ghażil jew il-maniggar ta' tajjar mhux mahdum jew ta' fdal ta' tajjar jew ta' għażel.
40. Fibrosite tal-pulmun minhabba, ghabra silika, ghabra ta' l-asbestos jew ghabra ohra fibro-genika, inkluz l-kundizzjoni tal-pulmun magħrufa bhala retikulazzjoni mill-ghabra (Pneumoconiosis) u siliċo tubeċolosis kemm-il darba s-siliċosis ikun fattur essenżjali li jikkawża l-inkapaċita' jew il-mewt.
- L-esposizzjoni tal-bniedem għall-ghabra fibrogenika.
41. Bugħawwieġ tat-telegrafisti
- L-użu ta' strumenti telegrafici tal-Morse għal perjodi twal.
42. Bugħawwieġ tal-kittieba.
- Il-kitba bl-idejn għal perijodi twal.
43. Bugħawwieġ ta' nies li xogħolhom hu li jilwu jew jgħawgu oggetti.
- Il-brim ta' hajt tat-tajjar jew tas-suf (inkluz dak magħruf bhala worsted).
44. Tifojde
- Kuntatt viċin u spiss ma' nissiel jew nisiela ta' infezzjoni tat-tifojde minhabba fl-impieg -

- (a) bhala haddiem fričerki, mqabbad fričerki in konnessjoni mat-tifojde;
- (b) bhala haddiem flaboratorju meta l-okkopazzjoni tinvolvi xoghol b'materjal li jkun nissiel ta' infezzjoni tat-tifojde.
- 45, Newralgija tad-driegh It-thaddim fit-tul ta' magni industrijali ghat-tlugh, imbuttar u gbid lura ta' drapp li jkun tqil, ohxon jew it-tnejn flimkien.
- 46, Is-Siderozi (*Siderosis*) kondizzjoni kkawzata mill-gbid man-nifs ta' dhahen jew trab ta' hadid metalliku jew l-ossidu tal-hadid.
- 47, Mard konguntivali kondizzjonijiet tal-ghajn bhal keratokonguntivite, fotoretinite ikkawzati minn espożizzjoni ghal radjazzjoni ultravjola.
- 48, Mard ikkawzat minn kompressjoni jew dekompressjoni atmosferika Ċerti problemi huma assoċjati mat-tqattigh tal-hin f'atmosfera kompressata u huma direttament kaġun tal-pressjoni nnifisha, bi twegiba ghal tibdil fil-pressjoni jew għall-gbid man-nifs ta' tahlitiet ta' gass ikkompressat. Problemi ohra jsehhu matul jew wara d-dekompressjoni. Dawn il-problemi jaffettwaw għaddasa professjonali u dawk li qed jahdmu f'arja kkompressata.
- 49, Mard angjonewrotiku kkawzat minn vibrazzjoni mekkanika Swaba' bojod indotti mill-vibrazzjonijiet (il-fenomeni ta' Raynaud ta' origini mix-xoghol): Il-marda hija kkaratterizzata minn attacki ta' vażokostrizzjoni tal-arterji tas-swaba'. Attacki jistghu jdumu minn minuti sa sigħat u huwa aktar probabbli li jsehhu mal-espożizzjoni għall-bard.
- 50, Mard tal-*'periarticular sacs'* minhabba fil-pressjoni Mard ikkawzat mix-xoghol tal-*'periarticular sacs'* ikkawzat minn pressjoni mekkanika jissejjah borżite (*bursitis*). *Borżite (Bursitis) ikkawzata mix-xoghol* tista' tiġi kkawzata minn trawma, l-użu eċċessiv kroniku, il-pressjoni, il-frizzjoni, il-qagħda skomda. It-tip ta' frizzjoni ta' borżite (*bursitis*) tista' tiġi rrelatata ma' frizzjoni eċċessiva assoċjata ma' tipi speċifiċi ta' xoghol, pereżempju, *prepatellar bursitis* hija tipika għal dawk li jnaddfu d-djar (sefturi), dawk li jqegħdu t-twapet, haddiema li jqegħdu s-soqfa, haddiema fil-minjieri tal-faħam; *olecranon bursitis* – għal *draughtsmen*, naqqaxa, haddiema li jillostraw, arluġġara; *ischial bursitis* – għal haddiema li jinsgu (*weaver's bottom*).
- 51, *Borżite (Bursitis)* tal-ispalla Hemm diversi *bursae* fir-reġjun tal-ispalla: is-*subacromial*, is-*subdeltoid*, is-*subcoracoid*, u s-*subscapular*, li, kif jimplikaw l-ismijiet tagħhom, jinsabu taht l-*acromion*, id-*deltoid*, il-*coracoid* u l-iskapula, rispettivament. Għalkemm kwalunkwe wieheċ mill-*bursae* imsemmi hawn fuq tista' tiġi irritata, infjammata u tikkawza uġiġh bhala riżultat ta' użu eċċessiv jew trawma lir-reġjun tal-ispalla, il-

- subacromial bursa* hija bil-wisq milquta l-aktar frekwenti u hafna drabi ta' orijini mix-xogħol.
- 52, Mard minhabba gbid eċċessiv tal-*peritendineum*
- Kondizzjoni kkawżata mill-infjammazzjoni tal-*peritendineum* (is-saff fibruż madwar it-tendini). Din il-kondizzjoni hija komuni fil-polz iżda tista' tinvolvi tendini oħra. Hija kkawżata minn perjodi mtawla ta' movimenti tal-polz/tal-id ferm ripetittivi bħat-tqattigh tal-laħam, l-iffilittjar tal-ħut, il-*feeding* tal-magni, l-assemblaġġ manwali, l-użu ta' għodod li jinżammu fl-idejn. L-użu tal-forza u l-qagħda skomda tal-id huma fatturi aggravanti.
- 53, Nistagmus tal-haddiema fil-minjieri
- Marda storika kkawżata mix-xogħol assoċjata ma' dawl baxx hafna fix-xogħol taħt l-art, li tinvolvi problemi fl-iffokar. Nistagmus pendulari jew li ddur tista' tiġi akkompanjata minn sturdament u uġigh ta' ras. Din il-kondizzjoni sseħħ wara snin ta' ħidma f'ambjent b'dawl baxx hafna.

B 3002

**IS-SITT SKEDA**  
**(Artikoli 27, 30, 66, 68)**

**TAQSIMA I**

***Rati ta' Skala ta' Ghajnuna Soċjali fil-ġimgha, inkluża kull miżura taht id-disposizzjonijiet tal-artikolu 90A ta' dan l-Att***

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| <b>Familja b'Membru WIEHED<br/>Biss Eligibbli</b> |
| € 95.43                                           |

Meta l-ghadd ta' membri eligibbli fil-familja jkun iżjed mill-ghadd li jidher fil-kolonna ta' fuq, ir-rata fil-ġimgha rispettiva indikata fil-kolonna ghandha tiżdied bi € 8.15 fil-ġimgha ghal kull membru eligibbli iehor f'dik il-familja.

**TAQSIMA II**

***L-Oghla Rata ta' Pensjoni tal-Eta' fil-ġimgha, inkluża kull żieda bis-saħħa tad-disposizzjonijiet tal-artikolu 90A ta' dan l-Att***

| <b>Kategorija tal-Pensjonant</b>                                                                                                                                                     | <b>L-Oghla Rata ta' Pensjoni tal-Eta' fil-Ġimgha</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Koppja mizzewġa li fiha ż-żewġ konjuġi jikkwalifikaw ghal pensjoni taht l-artikolu 66 ta' dan l-Att                                                                               | € 126.74                                             |
| 2. Koppja mizzewġa li fiha wiehed biss mill-konjuġi jikkwalifika ghal pensjoni taht l-artikolu 66 ta' dan l-Att                                                                      | € 81.90                                              |
| 3. Persuni romol jew wahedhom, jew persuna mizzewġa fejn il-konjuġi jirċievi Servizz Residenzjali Finanzjat mill-Istat bis-saħħa tad-disposizzjonijiet tal-artikolu 93 ta' dan l-Att | € 99.51                                              |

**TAQSIMA III**

***L-Oghla Rata ta' Pensjoni Ghal Disabilita' u ta' Pensjoni ghal Persuni  
b'Vista Batuta fil-gimgha, inkluża kull żieda bis-saħħa tad-disposizzjonijiet  
tal-artikolu 90A ta' dan l-Att***

|                        |
|------------------------|
| <b>Rata fil-Ġimgha</b> |
| € 94.35                |

**TAQSIMA IV**

***L-Oghla Rata ta' Pensjoni għall-Wens fil-gimgha inkluża kull żieda  
bis-saħħa tad-disposizzjonijiet tal-artikolu 90A ta' dan l-Att***

|                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| <b>L-Oghla Rata ta' Pensjoni<br/>għall-Wens fil-Ġimgha</b> |
| € 98.69                                                    |

**TAQSIMA V*****Kera tad-dar***

Ir-rati li jinsabu fit-Taqsimiet I, II, III u IV ta' din l-Iskeda għandhom jiżdiedu bi €1.16 fil-gimgha jekk il-familja tkun qieghda thallas kera għad-dar ta' residenza normali tagħha:

Iżda meta aktar minn familja waħda tkun qieghda tghix fl-istess dar, l-*allowance* għall-kera għandu jithallas darba waħda biss u għandu jithallas lill-kap tal-familja li jkun responsabbli għall-hlas ta' dik il-kera lil terzi.

Iċ-ċens li jithallas minn familja dwar dar miżmuma b'ċens għal perijodu ta' mhux aktar minn hamsa u għoxrin sena għandu jitqies bhala l-kera tad-dar għall-finijiet ta' dan il-paragrafu jekk dik id-dar tkun qieghda tintuża mill-familja esklussivament u unikament bhala r-residenza tagħhom.

B 3004

**IS-SEBA' SKEDA**  
(Artikolu 20)

*Skala ta' Rata tal-Mezzi li jirregolaw l-Ghajjnuna Medika*

| <b>Numru ta' Persuni fil-Familja</b> | <b>Skala ta' Rata</b> |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Persuna wahda biss                   | € 27.48               |

Meta l-ghadd ta' membri fil-familja jkun iżjed minn wiehed, ir-rata fil-gimgha li tidher fil-kolonni ta' fuq ghandha tizdied bi € 8.15 fil-gimgha ghal kull membru iehor ta' dik il-familja.

**IT-TMIEN SKEDA**  
(Artikolu 23)

**TAQSIMA I**

*Skala ta' Rata tal-Mezzi li jirregolaw l-Ghajjnuna Medika Bla  
Hlas meta l-kap tal-familja jkollu impieg assigurabbli jew ikun  
jahdem ghalih innifsu*

| <b>Numru ta' Persuni fil-Familja</b> | <b>Skala ta' Rata</b> |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Persuna wahda biss                   | € 139.48              |

Meta l-ghadd ta' membri fil-familja jkun iżjed minn wiehed, ir-rata fil-gimgha li tidher fil-kolonni ta' fuq ghandha tizdied bi € 8.15 fil-gimgha ghal kull membru iehor ta' dik il-familja.

**TAQSIMA II**

*Skala ta' Rata tal-Mezzi li jirregolaw l-Ghajjnuna Medika Bla Hlas  
meta l-kap tal-familja ma jkollux impieg assigurabbli u lanqas ma jkun  
jahdem ghalih innifsu*

| <b>Numru ta' Persuni fil-Familja</b> | <b>Skala ta' Rata</b> |
|--------------------------------------|-----------------------|
| Persuna waħda biss                   | € 27.37               |

Meta l-ghadd ta' membri fil-familja jkun iżjed minn wiehed, ir-rata fil-gimgha li tidher fil-kolonna ta' fuq għandha tizdied bi € 8.15 fil-gimgha għal kull membru ieħor ta' dik il-familja.

**ID-DISA' SKEDA**  
(Artikolu 25)

*Ammonti ta' Ghajjnuna ghal Mard, Ghotja ghal Halib, Ghajjnuna  
dwar il-Lebbra u Ghajjnuna dwar it-Tuberkulozi*

| <b>Xorta ta' Ghajjnuna</b>                                                                                                                         | <b>Rata fil-Ġimgha</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Ghajjnuna ghal Mard:                                                                                                                            |                        |
| (i) għall-ewwel membru tal-familja                                                                                                                 | € 23.29                |
| (ii) għal kull membru ieħor tal-istess familja                                                                                                     | € 18.16                |
| 2. Ghotja ghal Halib                                                                                                                               | € 19.10                |
| 3. Ghajjnuna dwar il-Lebbra:                                                                                                                       |                        |
| (i) għall-kap ta' familja li jkun lebbroz                                                                                                          | € 33.42                |
| (ii) għal kull membru ieħor tal-familja li jkun lebbroz u li ma jkunx jaħdem bi qligh:                                                             |                        |
| (a) jekk ikollu inqas minn 16-il sena                                                                                                              | € 19.10                |
| (b) jekk ikollu 16-il sena jew iktar                                                                                                               | € 33.42                |
| (iii) għal kull membru ieħor tal-familja li ma jkunx jaħdem bi qligh                                                                               | € 19.10                |
| 4. Ghajjnuna dwar it-Tuberkulozi:                                                                                                                  |                        |
| (i) l-ammont baziku ta' ghajjnuna dwar it-tuberkulozi li jithallas lil familja li jkollha membru li jbati bit-tuberkolozi                          | € 26.08                |
| (ii) <i>allowance</i> li jithallas għal kull membru ieħor tal-familja li jbati bit-tuberkulozi jew li jkun partikolarment sogġett għat-tuberkolozi | € 15.85                |

**L-GHAXAR SKEDA**  
(Artikoli 7 u 10)

**RATI TA' KONTRIBUZZJONI**

**TAQSIMA I**

**Kontribuzzjonijiet tal-Ewwel Klassi**  
(*Persuni Impjegati*)

| Kategorija | Xorta ta' persuna impjegata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li għandha tithallas mill-persuna impjegata                                                                                                                         | Rata fil-Ġimgha ta' Kontribuzzjoni li għandha tithallas mill-prinċipal tagħha                                                                                                                          |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>   | Persuni taht it-18-il sena li l-paga bażika fil-ġimgha tagħhom, jew li l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku fix-xahar tagħhom, ma teċċedix €158.11                                                                                                                                                                                                                                                                                   | €6.62                                                                                                                                                                                                  | €6.62                                                                                                                                                                                                  |
| <b>B</b>   | Persuni li għalqu t-18-il sena li l-paga bażika fil-ġimgha tagħhom, jew li l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku fix-xahar tagħhom, ma teċċedix €158.11                                                                                                                                                                                                                                                                               | €15.81 jew, jekk tagħzel il-persuna impjegata, 10% sa l-eqreb ċenteżmu, tal-paga bażika fil-ġimgha jew tas-salarju bażiku fix-xahar (ara NOTA 1 isfel)                                                 | €15.81                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Ċ</b>   | <p>Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 <b>jew qabel</b>, u li l-paga bażika fil-ġimgha, jew l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar, teċċedi €158.11 iżda ma teċċedix €334.96</p> <p>Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 <b>jew wara</b>, u li l-paga bażika fil-ġimgha jew l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku tagħhom fix-xahar teċċedi €158.11 iżda ma teċċedix €378.50 (ara NOTA 2 isfel)</p> | 10% sa l-eqreb ċenteżmu tal-paga bażika fil-ġimgha, jew tal-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku fix-xahar                                                                                        | 10% sal-eqreb ċenteżmu tal-paga bażika fil-ġimgha, jew tal-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku fix-xahar                                                                                         |
| <b>D</b>   | Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 <b>jew qabel</b> , u li l-paga bażika fil-ġimgha tagħhom, jew l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku fix-xahar, teċċedi €334.96                                                                                                                                                                                                                                                            | €33.50                                                                                                                                                                                                 | €33.50                                                                                                                                                                                                 |
|            | Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 <b>jew wara</b> , u li l-paga bażika fil-ġimgha tagħhom, jew l-ekwivalenti fil-ġimgha tas-salarju bażiku fix-xahar, teċċedi €378.50 (ara NOTA 2 isfel)                                                                                                                                                                                                                                              | €37.85                                                                                                                                                                                                 | €37.85                                                                                                                                                                                                 |
| <b>E</b>   | Persuni taht it-18-il sena li jkunu qeghdin jagħmlu kors ta' studju <i>full-time</i> jew tagħlim taht l-Iskema Student Haddiem, jew skemi oħrajn simili (inklużi l- <i>Extended Training Schemes</i> , iżda esklużi l-Iskemi ta' Haddiem Student) li jkunu jinvolvu perijodi distinti ta' xogħol u studju li dwaru jkunu qeghdin jirċievu rimunerazzjoni                                                                                    | 10%, maħduma sal-eqreb ċenteżmu, tar-rimunerazzjoni bażika fil-ġimgha tagħhom jew tal-ekwivalenti fil-ġimgha tar-rimunerazzjoni bażika fix-xahar tagħhom sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' € 4.38 | 10%, maħduma sal-eqreb ċenteżmu, tar-rimunerazzjoni bażika fil-ġimgha tagħhom jew tal-ekwivalenti fil-ġimgha tar-rimunerazzjoni bażika fix-xahar tagħhom sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' € 4.38 |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                       |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F | Persuni li għalqu t-18-il sena li qeghdin jagħmlu kors ta' studju <i>full-time</i> jew tagħlim taht l-Iskema Student Haddiem, jew skemi oħrajn simili (inkluzi l- <i>Extended Training Schemes</i> , iżda esklużi l-Iskemi ta' Haddiem Student) li jkunu jinvolvu perijodi distinti ta' xogħol u studju li dwaru jkunu qeghdin jirċievu rimunerazzjoni | 10% maħduma sal-eqreb ċenteżmu, tar-rimunerazzjoni bażika fil-gimgha tagħhom jew tal-ekwivalenti fil-gimgha tar-rimunerazzjoni bażika fix-xahar tagħhom sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' € 7.94 | 10% maħduma sal-eqreb ċenteżmu, tar-rimunerazzjoni bażika fil-gimgha tagħhom jew tal-ekwivalenti fil-gimgha tar-rimunerazzjoni bażika fix-xahar tagħhom sa rata massima ta' kontribuzzjoni ta' € 7.94 |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**NOTA 1: Jekk il-persuna tagħżel li thallas kontribuzzjoni fuq paga jew salarju inqas mill-Paga Minima Nazzjonali, din ir-rata ta' kontribuzzjoni, fejn applikabbli, tista' tintitola lill-kontributor għal benefiċċju jew pensjoni kontributorja b'rata mnaqqsa, jekk dik il-persuna tikkwalifika għal benefiċċju jew pensjoni kontributorja.**

**NOTA 2: Bis-saħha tal-Att XIX tal-2006 u l-Avviż Legali 336/06, li bihom dahlu fis-seħh ir-riformi fil-pensjonijiet, id-dhul pensjonabbli għal persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, mis-sena 2012 huwa garantit bl-ammont ta' €19,682. Għaldaqstant dan qed jiġi rifless f'żieda fl-ogħla rata ta' kontribuzzjoni pagabbli.**

## TAQSIMA II

**Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi**  
*(Persuni li jahdmu għalihom infushom)*

| Kategorija | Xorta ta' persuna li tahdem għaliha nnifisha                                                                                                                                                                                                                                                        | Rata ta' kontribuzzjoni fil-gimgha li tithallas minn persuna li tahdem għaliha nnifisha  |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Persuni li l-qligh nett tagħhom fis-sena (b'eskluzjoni ta' Benefiċċju ta' Maternità, <i>Allowance</i> tat-Tfal u kull benefiċċju <i>ex gratia</i> mħallas taħt l-artikolu 88 ta' dan l-Att) matul is-sena kalendarja minnufih qabel is-sena ta' kontribuzzjoni li fiha tithallas il-kontribuzzjoni: |                                                                                          |
| <b>SP</b>  | Jaqbeż €1,005 iżda ma jaqbiżx €7,985 (din il-kategorija hija applikabbli BISS għal persuni wahedhom li ma jahdmux għalihom infushom)                                                                                                                                                                | €23.03                                                                                   |
| <b>SA</b>  | Ikun anqas minn €9,445                                                                                                                                                                                                                                                                              | €27.25                                                                                   |
| <b>SB</b>  | Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 <b>jew qabel</b> , u li l-qligh nett tagħhom jaqbeż €9,445 iżda ma jaqbiżx €17,417<br>Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 <b>jew wara</b> , u li l-qligh tagħhom jaqbeż €9,445 iżda ma jaqbiżx €19,682                                              | L-ekwivalenti fil-gimgha ta' 15% tal-qligh tagħhom fis-sena kalkulat sa l-egreb ċenteżmu |
| <b>SC</b>  | Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 <b>jew qabel</b> , u li l-qligh nett tagħhom jaqbeż €17,417                                                                                                                                                                                             | € 50.24                                                                                  |
|            | Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 <b>jew wara</b> , u li l-qligh tagħhom jaqbeż €19,682 ( <b>ara NOTA 1 isfel</b> )                                                                                                                                                                           | € 56.78                                                                                  |

**NOTA 1:** Bis-sahha tal-Att XIX tal-2006 u l-Avviz Legali 336/06, li bihom dahl fuq fis-sehh ir-riformi fil-pensjonijiet, id-dhul pensjonabbli għal persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, mis-sena 2012 huwa garantit bl-ammont ta' €19,682. Għaldaqstant dan qed jigi rifless f'żieda fl-ogħla rata ta' kontribuzzjoni pagabbli.

## TAQSIMA III

**Kontribuzzjonijiet tat-Tieni Klassi**  
**(Persuni li jimpjegaw lilhom infushom)**

| Kategorija | Xorta ta' persuna li timpjega lilha nnifisha                                                                                                                                                                                                                                                        | Rata ta' kontribuzzjoni fil-ġimgha li tithallas minn persuna li timpjega lilha nnifisha                                                                                                                                                                                                            |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Persuni li l-qligh nett tagħhom fis-sena (b'eskluzjoni ta' Benefiċċju ta' Maternità, <i>Allowance</i> tat-Tfal u kull benefiċċju <i>ex gratia</i> mhallas taht l-artikolu 88 ta' dan l-Att) matul is-sena kalendarja minnufih qabel is-sena ta' kontribuzzjoni li fiha tithallas il-kontribuzzjoni: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| SA         | Ikun anqas minn €9,445                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>€ 27.25 jew 15% tal-qligh nett jekk il-persuna hi mara li timpjega lilha nnifisha fuq bażi part-time u l-qligh nett tagħha fis-sena ma jeċċedix € 9,445 (ara NOTA 1 isfel)</p> <p>jew</p> <p>€18.16 fil-kas ta' rahhal jew bidwi <i>full-time</i> li l-qligh nett tiegħu ma jeċċedix €9,445</p> |
| SB         | Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 <b>jew qabel</b> , u li l-qligh nett tagħhom jaqbez €9,445 iżda ma jaqbixx €17,417                                                                                                                                                                      | L-ekwivalenti fil-ġimgha ta' 15% tal-qligh nett tagħhom fis-sena kalkulat sa l-eqreb ċenteżmu                                                                                                                                                                                                      |
|            | Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 <b>jew wara</b> , u li l-qligh tagħhom jaqbez €9,447 iżda ma jaqbixx €19,682                                                                                                                                                                                | <p>jew</p> <p>L-ekwivalenti fil-ġimgha ta' 10% tal-qligh nett fil-każ ta' bidwi jew rahhal <i>full-time</i> sa l-eqred ċenteżmu</p>                                                                                                                                                                |
| SC         | Persuni li twieldu fil-31 ta' Diċembru 1961 <b>jew qabel</b> , u li l-qligh nett tagħhom jaqbez €17,417                                                                                                                                                                                             | <p>€ 50.24</p> <p>jew</p> <p>€33.50 fil-kas ta' rahhal jew bidwi <i>full-time</i></p>                                                                                                                                                                                                              |
|            | Persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 <b>jew wara</b> , u li l-qligh tagħhom jaqbez €19,682 (ara <b>NOTA 2</b> isfel)                                                                                                                                                                             | <p>€ 56.78</p> <p>jew</p> <p>€37.85 fil-kas ta' rahhal jew bidwi <i>full-time</i></p>                                                                                                                                                                                                              |

**NOTA 1:** Jekk il-persuna tagħzel li thallas kontribuzzjoni inqas minn € 27.25 fil-ġimgha, din ir-rata ta' kontribuzzjoni, fejn applikabbli, tista' tintitola lill-kontributor għall-benefiċċju jew pensjoni kontributorja b'rata imnaqqsa jekk dik il-persuna tikkwalifika għal benefiċċju jew pensjoni kontributorja.

**NOTA 2:** Bis-saħha tal-Att XIX tal-2006 u l-Avviż Legali 336/06, li bihom dahl fuq fis-sehh ir-riformi fil-pensjonijiet, id-dhul pensjonabbli għal persuni li twieldu fl-1 ta' Jannar 1962 jew wara, mis-sena 2012 huwa garantit bl-ammont ta' €19,682. Għaldaqstant dan qed jiġi rifless f'żieda fl-ogħla rata ta' kontribuzzjoni pagabbli.

**IT-TNAX-IL SKEDA**  
**(Artikoli 26, 31, 44, 50, 54, 63, 64, 67)**

***Rati ta' Diversi Pensjonijiet***

- A. Rati shaħ ta' Pensjoni Għal Min Jirtira fil-gimgha, inkluża kull zieda bis-saħħa tad-disposizzjonijiet tal-artikolu 90A ta' dan l-Att, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun ta' 50 jew iktar

| <b>Persuni li jkunu qeghdin ukoll jirċievu Pensjoni tas-Servizz li tithallas minn jew għan-nom tal-Gvern tar-Renju Unit</b> |                   | <b>Persuni li jkunu qeghdin ukoll jirċievu Pensjoni tas-Servizz li ma tithallasx minn jew għan-nom tal-Gvern tar-Renju Unit</b> |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Persuna miżżewġa li tkun qegħda tmanjni lill-konjuġi                                                                        | Kull persuna oħra | Persuna miżżewġa li tkun qegħda tmanjni lill-konjuġi                                                                            | Kull persuna oħra |
| € 106.68                                                                                                                    | € 86.44           | € 100.95                                                                                                                        | € 83.83           |

- B. Rati shaħ ta' Pensjoni Miżjudha Għal Min Jirtira, Pensjoni Għal Invalidità, Pensjoni Miżjudha Għal Invalidità, Pensjoni Minima Nazzjonali u Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjudha fil-gimgha, inkluża kull zieda bis-saħħa tad-disposizzjonijiet tal-artikolu 90A ta' dan l-Att, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun 50 jew iktar

| <b>Tip ta' Pensjoni</b>             | <b>Persuna miżżewġa li tkun qegħda tmanjni lill-konjuġi</b> | <b>Kull persuna oħra</b> |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Pensjoni Miżjudha Għal Min Jirtira  | € 141.23                                                    | € 116.79                 |
| Pensjoni Għal Invalidità            | € 88.72                                                     | € 75.56                  |
| Pensjoni Miżjudha Għal Invalidità   | € 122.99                                                    | € 99.69                  |
| Pensjoni Minima Nazzjonali*         | € 126.73                                                    | € 105.82                 |
| Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjudha | € 141.23                                                    | € 116.79                 |

**\*N.B.:** Ir-rati shaħ tal-Pensjoni Minima Nazzjonali huma kkalkolati bir-rata ta' erbgħa minn ħamsa (sal-eqreb ċenteżmu shiħ) tal-Paga Minima Nazzjonali fil-każ ta' persuna miżżewġa li tkun qieghda tmanjni lill-konjuġi u bir-rata ta' żewġ terzi (sal-eqreb ċenteżmu shiħ tal-Paga Minima Nazzjonali) fil-każ ta' kull persuna oħra, skont kif provdut fl-artikolu 50 ta' dan l-Att.

B 3012

- Ċ. Rata shiħa ta' Pensjoni tar-Romol fil-ġimgha, inkluża kull żieda bis-saħħa tad-disposizzjonijiet tal-artikolu 90A ta' dan l-Att, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun 50 jew aktar:

|          |
|----------|
| € 113.25 |
|----------|

- D. Rati imnaqqsa ta' Pensjoni Għal Min Jirtira, Pensjoni Miżjuda għal Min Jirtira, Pensjoni Għal Invalidita', Pensjoni Miżjuda Għal Invalidita', Pensjoni Minima Nazzjonali u Pensjoni Minima Nazzjonali Miżjuda fil-ġimgha, inkluża kull żieda bis-saħħa tad-disposizzjonijiet tal-artikolu 90A ta' dan l-Att, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati tkun ta' bejn 20 u 49

| Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati | Rata ta' Pensjoni li tithallas fil-ġimgha (kalkolata sal-eqreb ċenteżmu shiħ) |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 40 - <50                                                       | $[ \{ \text{FAP} - \text{INC} \} \times 0.89 ] + \text{INC}$                  |
| 30 - <40                                                       | $[ \{ \text{FAP} - \text{INC} \} \times 0.69 ] + \text{INC}$                  |
| 20 - <30                                                       | $[ \{ \text{FAP} - \text{INC} \} \times 0.49 ] + \text{INC}$                  |

Għall-ghanijiet tat-Tabella ta' qabel "FAP" tfisser ir-rata shiħa tar-rata ta' pensjoni fil-ġimgha li tkun tapplika skont it-Tabelli A jew B skont il-każ, ta' din l-Iskeda u "INC" tfisser kull żieda mogħtija skont l-artikolu 90A ta' dan l-Att b'seħħ mill-1 ta' Jannar 1994 u s-snin li jiġu wara

- E. Rati ta' *Allowance* Addizzjonali għall-Pensjoni Minima Nazzjonali fil-ġimgha

| Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imħallsa jew akkreditati | Persuna mizzewġa li qegħda tmantni lill-konjuġi | Kull persuna ohra |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|
| 50 (rata shiħa)                                                | € 4.78                                          | € 7.43            |
| 40 - <50                                                       | € 4.26                                          | € 8.57            |
| 30 - <40                                                       | € 3.31                                          | € 10.72           |
| 20 - <30                                                       | € 5.64                                          | € 12.81           |

- F. Rati mnaqqsa ta' Pensjoni tar-Romol fil-ġimgha, inkluża kull zieda bis-sahha tad-disposizzjonijiet tal-artikolu 90A ta' dan l-Att, meta l-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati tkun bejn 20 u 49:

| <b>Medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati</b> | <b>Rata ta' Pensjoni li tithallas fil-ġimgha (kalkulata sal-eqreb ċenteżmu shih)</b> |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 40 - <50                                                              | $[\{FWP - (INC + €17.77)\} \times 0.89] + INC + €17.77$                              |
| 30 - <40                                                              | $[\{FWP - (INC + €17.77)\} \times 0.69] + INC + €17.77$                              |
| 20 - <30                                                              | $[\{FWP - (INC + €17.77)\} \times 0.49] + INC + €17.77$                              |

Għall-għanijiet tat-Tabella ta' qabel "FWP" tfisser ir-rata shiha ta' Pensjoni tar-Romol skont it-Tabella Ċ ta' din l-Iskeda u "INC" tfisser kull zieda mogħtija skont l-artikolu 90A ta' dan l-Att b'seħħ mill-1 ta' Jannar 1994 u snin li jigu wara; filwaqt li l-ammont ta' € 17.77 jirrappreżenta r-rata fil-ġimgha ta' Pensjoni Supplimentari tar-Romol li sas-sena 1990 kienet tithallas lir-romol li kienu qegħdin jirċievu Pensjoni tar-Romol irrISPettivament mill-medja fis-sena ta' kontribuzzjonijiet imhallsa jew akkreditati, liema ammont fil-ġimgha kien, b'seħħ mis-sena 1991, inkorporat mar-rati li jithallsu bħala Pensjoni tar-Romol.

- G. Rata ta' Pensjoni ta' ġenitur fil-ġimgha, inkluża kull zieda taht id-disposizzjonijiet tal-artikolu 90A ta' dan l-Att:

| <b>Persuna miżżewġa li tmantni lill-konjuġi</b> | <b>Kull persuna ohra</b> |
|-------------------------------------------------|--------------------------|
| € 126.73                                        | € 105.82                 |

- H. Rata ta' Pensjoni tar-Romol u *Allowance* Addizzjonali għas-Superstiti fil-ġimgha:

| <b>Meta armla/armel jew is-superstiti jkunu intitolati għal <i>allowance</i> taht l-artikolu 31(a)</b> | <b>Meta armla/armel jew is-superstiti jkunu intitolati għal <i>allowance</i> taht l-artikolu 31 (b)</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| € 4.54                                                                                                 | € 9.32                                                                                                  |

B 3014

I. L-Oghla Rata fil-ġimgħa ta' Pensjoni ta' Żewġ Terzi:

|          |
|----------|
| € 223.71 |
|----------|

J. Il-Bonus għall-Gholi tal-Ħajja

| Kategorija ta' Pensjonant                                                                                                            | Persuna mizzewġa li tkun qegħda tmantni lill-konjuġi u li qed tirċievi l-Pensjoni Minima Nazzjonali | Kull persuna ohra |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Għal Pensjonanti li d-data ta' meta bdew jirċievu l-pensjoni l-ewwel darba taħbat qabel it-3 ta' Jannar 2009                         | € 3.84 fil-ġimgħa                                                                                   | € 6.41 fil-ġimgħa |
| Għal Pensjonanti li d-data ta' meta bdew jirċievu l-pensjoni l-ewwel darba taħbat bejn it-3 ta' Jannar 2009 u l-1 ta' Jannar 2010    | € 3.14 fil-ġimgħa                                                                                   | € 5.24 fil-ġimgħa |
| Għal Pensjonanti li d-data ta' meta bdew jirċievu l-pensjoni l-ewwel darba taħbat bejn it-2 ta' Jannar 2010 u l-31 ta' Diċembru 2010 | € 2.32 fil-ġimgħa                                                                                   | € 3.88 fil-ġimgħa |
| Għal Pensjonanti li d-data ta' meta bdew jirċievu l-pensjoni l-ewwel darba taħbat bejn l-1 ta' Jannar 2011 u 31 ta' Diċembru 2011    | € 1.16 fil-ġimgħa                                                                                   | € 1.94 fil-ġimgħa |
| Għal Pensjonanti li d-data ta' meta bdew jirċievu l-pensjoni l-ewwel darba taħbat fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara                      | € 0.93 fil-ġimgħa                                                                                   | € 1.55 fil-ġimgħa |

**L-ERBATAX-IL SKEDA**  
**(Artikoli 30, 70, 72, 73, 76, 76A,77)**

*Rati ta' Diversi Allowances, Benefiċċju tal-Maternità u Ghotja taż-Żwieġ*

**TAQSIMA I**

*Rata fil-gimgha ta' Allowance li tithallas lil residenti ta' komunità terapewtika  
skont l-artikolu 30 (9)*

€ 23.29

**TAQSIMA II**

**(Imhassar bl-Att II.2004.34)**

**TAQSIMA III**

*Somma f'daqqa ghal darba li tithallas bhala Ghotja taż-Żwieġ  
skont l-artikolu 70*

€ 258.64

**TAQSIMA IV**

*Rata fil-gimgha ta' Benefiċċju tal-Maternità li tithallas skont l-artikolu 72 (1)*

€ 79.20

*Rata fil-gimgha ta' Benefiċċju ghal-Leave dwar Maternità li tithallas skont l-artikolu 72 (4)*

€ 160.00

## TAQSIMA V

*Allowance Supplementari*

| STAT                                                                                                                                                                                       | L-oghla dhul stmat fis-sena li jista' jiġi riċevut għal finijiet ta' jedd (B'dan illi kull dhul stmat taht € 5,893 għandu jitqies bhala ekwivalenti għal € 5,893) | <i>Allowance</i> li Tithallas | L-oghla ammont fis-sena ta' <i>allowance</i> li tithallas                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Persuna miżżewġa li tkun qeghda tmanjni lill-konjuġi li ma jkollhiex jedd għal <i>allowance</i> taht l-artikolu 76 jew ġenitur singlu li ma jkollux jedd għal Allowance taht l-artikolu 76 | € 10,573                                                                                                                                                          | € 422.69                      | Ekwivalenti għal 2.268% tad-differenza bejn € 24,530 u d-dhul stmat attwali fis-sena |
| Persuna Singola                                                                                                                                                                            | € 8,405                                                                                                                                                           | € 237.61                      | Ekwivalenti għal 1.70% tad-differenza bejn €19,870 u d-dhul stmat attwali fis-sena   |

Ma jinkiseb ebda titolu għal *allowance* taht din it-Taqsima meta d-dhul fis-sena stmat ikun jeċċedi l-oghla ammonti indikati hawn qabel, skont il-każ.

## TAQSIMA VI

*Allowance tat-Tfal*

| <b>A. Fejn l-oghla dhul stmat fis-sena għall-finijiet tat-titolu ikun € 24,226 jew anqas. (Hekk iżda li kull dhul taht € 4,961 għandu jittqies bħala ekwivalenti għal € 4,961)</b>                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Rata ta' perċentaġġ li tithallas bħala <i>allowance</i> , fuq id-differenza bejn id-dhul stmat fis-sena u € 24,226 |
| Għadd ta' tfal taht 16-il sena fil-familja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 6% għal kull tifel bhal dak                                                                                        |
| 'Il fuq minn 16-il sena iżda taht il-21 sena li jkun għadu jattendi kors ta' studju jew tagħlim <i>full-time</i> f'istituzzjoni edukattiva rikonoxxuta mill-Gvern skont l-Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327) u li ma jkunx qieghed jirċievi xi forma ta' rimunerazzjoni jew <i>allowance</i> jew li jkun reġistrat bħala persuna mingħajr xogħol taht it-Taqsima I tar-reġistru u qatt ma hadem bi qligh | 2% għal kull tifel bhal dak                                                                                        |
| 'Il fuq minn 16-il sena iżda taht il-21 sena li jkun reġistrat bħala persuna mingħajr xogħol taht it-Taqsima I tar-reġistru tax-xogħol miżmum skont id-disposizzjonijiet tal-Att dwar is-Servizz tal-Impieg u Tahriġ (Kap. 343) u li qatt ma jkun hadem bi qligh, u li ma jkunx qieghed jirċievi xi benefiċċju, pensjoni jew għajjnuna li tithallas taht dan l-Att                                      | 2% għal kull tifel bhal dak                                                                                        |

*Allowance* li tithallas lil familja taht it-Tabella A hawn qabel m'għandha, irrISPettivament għad-dhul stmat tal-familja, f'ebda każ tkun anqas mir-rata fissa ta' *Allowance* għat-Tfal speċifikata fit-Tabella B ta' din it-Taqsima.

| <b>B. Fejn l-oghla dhul stmat fis-sena għall-finijiet tat-titolu ikun aktar minn € 24,225</b> |                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                               | <i>Allowance</i> tat-Tfal Fissa                                         |
| Għadd ta' tfal taht 16-il sena fil-familja                                                    | € 6.73 fil-gimgha b'massimu ta' € 350 fis-sena għal kull tifel bhal dak |

B 3018

**TAQSIMA VII**

**Rata fil-gimgha ghal kull tifel, ta' *Allowance* ghal Tifel b'Dizabilità, li tithallas skont l-Artikolu 77**

|         |
|---------|
| € 16.31 |
|---------|

**TAQSIMA VIII**

**Rata fil-gimgha ghal kull tifel, ta' *Allowance* ghal Min Jiehu Hsieb, li tithallas skont l-Artikolu 76A**

|         |
|---------|
| € 70.00 |
|---------|

*Allowance* li tithallas taht din it-Taqsima ghandha tibqa' tithallas meta t-tifel jew tifla jkunu ghalqu s-16-il sena izda jkunu ghadhom ma ghalqux il-21 sena."